DUE DATE

Acc No ____________

Late ... or first 15 days
Rs. 2.00 per day after 15 days of the due date

BIBLIOTHECA INDICA
A COLLECTION OF ORIENTAL WORKS

THE MAĀTHIR-UL-UMARĀ

BEING

BIOGRAPHIES OF THE MUHAMMADAN AND HINDU OFFICERS OF THE TIMURID SOVEREIGNS OF INDIA FROM 1500 TO ABOUT 1780 A D

BY

NAWWĀB ṢAMṢĀM-UD-DAULA SHĀH NAWĀZ KHĀN
AND HIS SON
'ABDULHAYY

INDEX
TO
THE ENGLISH TRANSLATION VOLS I AND II

(BY H BEVERIDGE AND BAINI PRASHAD)

COMPILED BY
BAINI PRASHAD, D SC, F A.S.

SIR WILLIAM JONES
MDCCXLVI-MDCCXCIV

Work Number 202
Vol. III

Issue Number
1585.

THE ASIATIC SOCIETY
1, PARK STREET, CALCUTTA-16.

PUBLISHED BY THE ASIATIC SOCIETY

CALCUTTA

APRIL 1964

Printed by Rev Fr H Rosner, S J, at The Little Flower Press,
146, Bipin Behari Ganguly Street Calcutta-12.

PREFACE

The first fascicle of English translation of Maāthir-ul-Umarā—"the Peerage of the Mughal Empire"—which the late Mr H Beveridge in July 1906 had offered to prepare for publication by the Asiatic Society of Bengal was printed in 1911, but the printing of the first volume was completed only in 1941 The typescript of the second volume was sent to the press on 30th January, 1950, and the printed volume issued in 1952[1]

In the Tables of Contents of the two volumes, the names of the Officers dealt with were arranged in alphabetical order except for the ten biographies which had somehow been omitted in the first volume; these were printed in an Appendix at the end of the second volume For facilitating reference the number of the volume and the pages on which the various accounts were printed in the Text-edition were also included after the name of each Officer in the Table of Contents.

It was not planned originally to issue any other Index, but in reviewing the work after its completion it was felt that in the absence of a comprehensive Index it would be extremely difficult, if not impossible, to locate the very large number of names of persons, places, events, works of reference etc mentioned throughout the work It was, therefore decided to compile an Index to the two volumes of the translation This work owing to the similarity of names and titles has involved a great deal of labour While all care has been taken to identify the officers referred to in the biographies, it has not always been possible to be certain of the officers referred to in various accounts, for such omissions I crave the indulgence of the readers

The entries are arranged alphabetically, and the spellings of the names and titles are given exactly as they are printed in the two volumes The various references in the footnotes are not included in this index The names of provinces, towns etc are spelt as in the Imperial Gazetteer, and no diacritical marks are used in their transcription

[1] For full details regarding the genesis and authorship of the work, the number of biographies and the details of its printing reference may be mad[illegible] Vols. I, II of the English translation

I am grateful to the Ministry of Education of the Government of India for sanctioning a grant-in-aid to the Asiatic Society for the preparation and publication of this Index. I am also indebted to the successive General Secretaries of the Society for their interest and help in connection with the printing of this work.

The typescript was sent to the Press on 30th October, 1961, and the printing was completed by the end of February, 1964. It has thus taken some sixty years for this work to be completed.

10, Dhobalwala Road, BAINI PRASHAD
Dehra Dun.

A

'Abdu-l-Karīm	son of 'Abdu-r-Raḥīm, title of Bahlūl K. Vol I, p. 491.
'Abdu-l-Karīm	son of 'Abdu-r-Razzāq, Vol. I, p 71
'Abdu-l-Karīm, Mīr	Dīwān of Panjab, Vol. I, p. 484
'Abdu-l-Kārīm, Mīr	name of Amīr Khān Sindhī, Vol I, pp 106 (as Mīr 'Abdu-l-Karīm Multafat K), 253, 382
'Abdul Karīm. Saiyid	Poll-tax (Jizyā) Amīn in Burhanpur, title of Saiyid Sharīf Khān, Vol. II, p 132
'Abdul Karīm, Shaikh	Vol II, p 344
'Abdul Karīm Khān	Vol II, p 375
'Abdul Karīm Khān	governor of Kashghar, Vol II, p 545
'Abdul Karīm Khān, Shaikh	Vol II, p 853
'Abdul Karīm Khawās Khān	minister of Sikandar 'Ādil Shāh. Vol II, p 374
'Abdu-l-Karīm Mīyāna	Vol I, pp 235, 766, Vol II, p 407
'Abdul Karīm Multafat Khān, Mīr	Vol I, p 106, Vol II, p 293 See also Amīr Khān Sindhī
'Abdul Karīm Sharīf Khān Saiyid	Vol II, p 131
'Abdul Khāliq	father of Mīrzā 'Abdul 'Alī, Vol I, p 744
'Abdul Khāliq	son of Khwāja Kalān, Vol. II, p 808
'Abdul Khāliq Khwāfī, Khwāja	Vol II, 214, 806
'Abdullāh	Mullā, name of Mīr Jumla Khān Khānān, Vol I, p 309; Vol II, p. 74.
'Abdullāh	Mullā of Sialkot, Vol. I, p. 665.
'Abdullāh	ruler of Kashghar, Vol II, p 808
'Abdullāh	son of Khān Ā'zam Koka, Vol I, p 314 See also Sirdār Khān.
'Abdullāh	son of Murtaḍā Khān, Vol. II, p. 318.

6

B

Badı'u-z-Zamān, Mīrzā	Āqā Mullā's son, Vızıer of Iran, Vol I, pp 281, 282, 684
Badlīca	gajnal or elephant gun, Vol I, p. 215 footnote 2.
Badlīj	a cannon, Vol I p 499 footnote 1
Badr 'Ālam, Mīr	son of Mīrān Ṣadr Jahān Pıhānī, Vol II, p 80
Badrao	a dependency of Kabul Suba, Vol II, pp 102, 103
Badr Bakhsh Janūha (Janjūa)	Zamīndār of Kangra Vol I p 562
Badr Hamıd	ford, Vol II, p 1050
Badresa	fort on the banks of rıver Bıas, Vol I, p 688
Badrı	town near Bıjapur, Vol I, p 230, Vol II, p 712
Badrī, S	nıckname of S 'Abdullāh, son of S Muhammad Ghaus of Gwalıor, Vol I, p 85
Badru	fort ın the Deccan, Vol I, p 530
Bādshāh Khwāja	name of Shēr Khwāja, Vol II, p 849
Bādshāh Qulī Khān Tahawwur Khān	Vol I, p 680 See also Pādshāh Qulī Khān
Bādshāhī	royal, Vol I, p 158 footnote 1
Bagdad	Vol I, pp 281, 468, 588 See also Baghdad
Bāgh A'zābād	near Delhı, seat of first enthronement of Aurangzēb, Vol I, p 722 (also called Shālamār Gardens footnote 5)
Bāgh Begam	garden ın Aurangabad, Vol I, p 23
Bāgh Cakalthāna (Caklthāna)	3 Kos from Khırkı, Vol I, p 215 footnote 1
Bāgh Dahra	Vol II, p 830

C

D D Dh

H

I

J

K

M

Mihtar Khān	name Anīs, biography, Vol II, pp 72-74
Mihtar Sa'ādat	name of Pēshrau Khān, Vol II, p 475
Mihtar Sakā'ī	name of Farhat Khān, Vol I, p 519
M'ijar	women's head-dress, Vol I, p 68
Mīn (Mubīn)	son of Taqī Khān, later had the title of Muhammad Taqī Khan, Vol I, p 449
Mīna	a tribe, Vol II p 914
Minhāj, Shaikh	also Shaikh Minhāj Bijāpurī, Vol II, pp 7, 374, 375 (as Bahādur Khān Shaikh Minhāj)
" Minhāju-d-dīn "	" Highway of Faith " by Mullā 'Abdullah Ansārī, Vol I, p 93
Mīr Āb	Commander of the Navy, Vol II, p 500
Mīr 'Adl	Vol II, p 79
Mīr Ārz (Mīr Arzī)	Master of petitions, Vol I, pp 51, 301
Mīr Ātish	Commander of the artillery, Vol I, pp 306, 312
Mīr Bahr	apparently same as Mīr Āb, Vol I, p 561
Mīr Bakhshī	Chief Pay master, Vol I, pp 148, 171
Mīr Buzurg	leading chieftain, Vol II, p 652 foot-note 1
Mīr Haj	Director of Pilgrimage, Vol I, p 778 See Amīr Haj
Mīr Māl	Master of Privy Purse, Vol I, p 301
Mīr Munshī	Vol I, p 301, Vol II, p 285
Mīr Sāmān (Mīr-i-Sāmān)	Major-domo, Vol I, pp 152, 260
Mīr Shikār	Vol I, p 267
Mīr Tūzuk	Provost Marshal or Master of Cere-monies, Vol I, pp 104, 240

Mohan	village in Unao district in the United Provinces, Vol II, p 815 footnote 3
Mōhan Singh	son of Rāo Karan Bhurthiya, Vol I, pp 765, 766
Mōhan Singh Hārā	Vol II, p 242
Mohesh Dās	name of Rajah Bīrbar, Vol I. p 420
Mohir	Vol II, p 820
Mōhite	Marhatta clan to which Shivājī's mother belonged, Vol II, p 785
Mōhmand	Afghān tribe, Vol II, pp 596, 1025 See also Mahmand
Mōmin	son of Shāh Qulī Khān Waqās Haji, Vol II, p 777
Monghyr	in Bihar Vol I, p 136, Vol II, pp 33, 56, 194, 261
Moradabad	in the United Provinces, Vol I, pp 163, 177 footnote 2, 300, 339, 582, 673, Vol II, p 217 See also Muradabad
Morang	Assam, Vol I, pp 137, 637, Vol II, p 878
Mosan	river west of Aurangabad, Vol I, p 353 footnote 3
Moses	Vol I, pp 569, 791, Vol II, p 903
Mōtā (Fat) Rāja	Rāja Udai Singh son of Rāja Māldēo of Marwar His daughter Mānmatī was married to Sultān Salīm, and was the mother of Sultān Khurram, Vol II, pp 618, 914, 915
Mott	a pargana in Jhansi, Vol I, p 425 footnote 1
Mozaffar, Mīr	son of Ashraf Khān, Vol I, p 302
Mozaffar, Sultān, of Gujrat	Vol I, pp 51, 325
Mozffar Husain	name of Fedāī K Koka, later, 'Azīm Khān Koka, Vol I, p 311

N

Najība Bēgam	: sister of Mumatāz Mahal, Vol II, p 171 footnote 3
Najīb Khān Rohilla (Rohīla)	later Najīb-ud-Daulah Bahādur Thābit Jang, Vol I, p 441, Vol II, p 136, biography (as Najīb-ud-Daulah Najīb Khān), pp 371-374, pp 376, 429, 430, 516, 677, 867, 868, 1048
Najīb-ud-Daulah Najīb Khān	See Najīb Khān Rohīlla (Rohīla)
Najīb-ud-Daulah Shaikh 'Alī Khān Bahādur	biography, Vol II, pp 374-376
Najību-d-dīn Suhrāwardī	Vol I, p 381
Najīb Ullah Khān	son of Anwar-ud-Dīn, Nawāb of Carnatic, Vol II, p 1068
Najību-nisā	daughter of M Hakīm and wife of Khwāja Hasan Naqshbandī, Vol I, p 97 footnote 1
Najīb-un-Nisā Bēgam	wife of Shāh 'Abdul Ma'ālī, married to Khwāja Hasan, Vol II, p 977
Najm Gīlānī, Mīr	Vakilu-s-sultanat of Shāh Ismā'īl Ṣafavī, Vol I, p 385
Najm Ṣānī	Bāqir Khān, married the daughter of Khadīja Begam, Vol I, p 386
Najm Ṣānī	title of Mūmin Khān, Vol I, pp 162, 382
Najm-ud-Dīn 'Alī Khān Bārah, Saiyid	Vol I, pp 80, 712, biography, Vol II, pp 376-378, p 1061
Najmud-daula	son of J'aafar 'Alī, Nawāb of Bengal, Vol I, p 208
Najm-ud-Daula	title of Mīrzā Ishāq Khān, Vol I, pp 690, 691
Nakhkhas	cattle market, Vol I, p 604
Nakīr	ref to the two angels, Munkir and Nakīr, Vol I, p 435
Nak-Katī-Rānī	Queen of the Rāja of Srinagar, Garhwal, Vol II, p 366

Nanhū	:	var Nathū, a child of low origin set up as the son of Sultān Mahmud, and named Sultān Muzaffar, Vol I, pp 608, 706 footnotes 1, 3
Naniya	:	in Baglana, Vol I, p 353
Nanur	:	var Santur, in Sirmur, Vol II, p 366
Naqābat Khān		title of Shāh Fakhr-ud-Dīn, Vol II, p 1069
Naqhā		messengers, Vol I, p 159
Naqīb Khān Mīr Ghiyāth-ud-Dīn 'Alī		Vol I, p 752 (as Naqīb Khān of Qazwin), biography, Vol II, pp 381-384
Naqīb-ul-Naqabā		chief leader, title of Mukhtār Khān Sabazwārī Vol II, p 260
Naqqarā-i-Ākhir		Last drum Chronogram of 'Abdullāh's death (1157 A H), Vol I, p 85
Naqshbandī		Order, Vol I, pp 101, 302, 662, Vol II, pp 514, 605, 849
Naqtawīs		followers of Mahmūd of Basakhiwan, Vol II, pp. 814, 815
Naqūs		wooden gong, Vol I, p 210
Nārain Dās Rāthor		Zamīndār of Idar in Ahmadabad Vol I, p 281
Nārāyan		Idol, worshipped by the people of Kuch Bihar, Vol II, p 198
Nārāyan Rāo		Pēshwā, Vol II, pp 458, 795 (as Nārāinrāo)
Narbadda	·	vars Nerbudda, Narbada, Nerbada, Narbadda, a river in the Deccan, Vol I, pp 16, 59, 60, 82, 112, 232, 378, 396, 451, 460, 493, 501, 550, 591, 632, 651, 662, 685, 750, 781, 792, 798; Vol II, pp 45, 47, 122, 170, 182, 208, 231, 265, 305, 356, 411, 431, 458, 480, 546, 603, 631, 673, 691, 694, 739, 744, 781, 1006, 1060. Also see Nerbada.

O

R

S

T

W

Y

Z